

CT검사에 관한 설명서/CT検査に関する説明書

1. CT검사에 대하여/CT検査について

CT검사는 신체 주위를 X-선으로 조사하여 신체를 통과한 X-선 정보를 컴퓨터로 해석하여 전신의 단층사진(단면 이미지)을 나타내는 검사입니다. 일반적으로 검사에 걸리는 시간은 10~20분 정도입니다.

일반적인 검사로는 방사선에 의한 영향은 거의 없는 것으로 알려져 있습니다. 걱정되시는 분께서는 주치의와 상담하시기 바랍니다.

/CTは、身体の周りからX線をあて、身体を通過したX線情報をコンピューターで解析し、全身の断層写真(輪切りの画像)を得る検査です。通常検査にかかる時間は10分~20分程度です。

通常の検査では放射線による影響は、ほとんどないと考えられています。心配な方は主治医にご相談してください。

2. 검사를 받기 전에/検査を受ける前に

심장 페이스 메이커나 ICD(삽입형 제세동기) 등이 체내에 있으신 분은 검사 당일, 반드시 '페이스 메이커 수첩', 'ICD 수첩'을 지참해 주시기 바랍니다.

페이스 메이커나 ICD 중에는 CT검사에 의하여 장애가 발생할 가능성이 있는 것이 있으므로 CT 검사 담당자가 수첩을 확인하고 안전하게 검사할 수 있도록 합니다.

임신 중이거나 임신의 가능성이 있는 분은 검사 전에 담당의 또는 검사 담당자에게 알려주시기 바랍니다. 태아를 CT 검사에 의한 방사선 피폭으로부터 지키기 위해서입니다.

/心臓ペースメーカーやICD(埋め込み型除細動器)等を体内に埋め込まれている方は、検査当日、必ず「ペースメーカー手帳」「ICD手帳」を持参してください。

ペースメーカーやICDの中にはCTによって不具合が生じる可能性のあるものがあります。CTスタッフが手帳で確認し、安全に検査できるよう対応します。

妊娠している可能性がある方、または妊娠している方は検査前に担当医またはスタッフに申し出てください。

胎児をCTによる放射線被爆から守るためです。

3. 검사전의 준비/検査前の準備

금속은 검사에 방해가 될 가능성이 있으므로 금속이 달린 옷이나 속옷, 귀금속 등을 빼셔야 할 경우가 있습니다.

/金属は検査の妨げになる場合があるので、金属のついた服や下着、貴金属などを外していただく場合があります。

4. 검사 중/検査中

검사 중에 호흡을 멈추고 촬영하는 경우가 있습니다. 가능한 한 담당자의 지시에 따라 주시기 바랍니다.

검사는 검사대에 똑바로 누운 상태에서 실시합니다. 몸의 힘을 빼고 편안한 상태를 유지해 주시기 바랍니다.

검사 중에는 마이크를 통하여 검사 담당자와 언제든지 이야기하실 수 있습니다.

/検査中に呼吸を止めて撮影することがあります。可能な限り技師の指示に従ってください。

検査は、検査台に仰向けに寝た状態で行ないます。体の力を抜いてリラックスしてください。

検査中はマイクを通して検査担当者といつでも会話できます。

5. 검사 후/検査後

식사와 생활에 대하여 검사와 관련된 지시나 제한은 없습니다.

검사결과는 후일 의사가 설명합니다.

/食事や生活について、検査に関連した指示や制限はありません。

検査結果については医師が後日説明します。